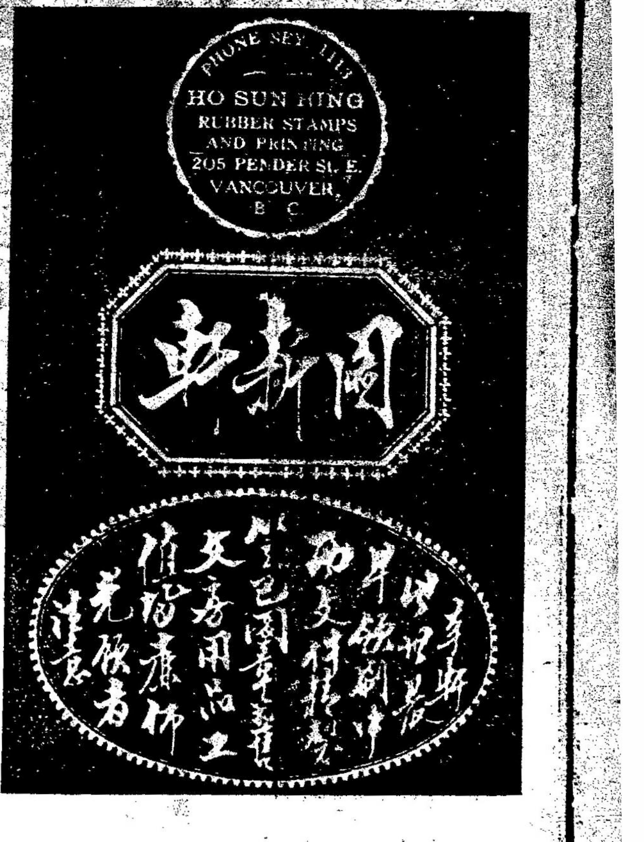

◀均和安▶

QUON WO ON
Phone 2084　P. O. Box 1207
523 Fisgard St.　Victoria, B.C

啓者本號創在域多利埠斐市架街門牌五百二十三號專辦祖國油米食用品什貨等接理各處滙兌銀兩委託信件寓內有西人美市喜市定接理華僑與西人交涉事務衙門大小訟案傳話各項保險燕梳經紀代理收舊債賬項合同契劵中西文譯件若有委託應命週旋仰我僑胞留意爲盼　▲代理四邑襍誌

▲郵局信箱壹貳○七▲電話號數貳○八四

司事鄭慶仰啓

▲◎▼介紹新美術家繪畫真容之緒言

夫繪像而得惟妙惟肖儼然身外之身永傳百世而不朽則此等繪工畫筆實參天地之造化者爲余門人黃毅君腦力豐厚其好學之篤堅持不變故於繪畫之功日有進益而不可限量然黃君之所擅專長尤以繪像一科爲最特色其傳神活潑之妙早爲僑胞有目共賞而其於今年賽會美術界中曾得高列優等亦爲諸君耳熟能詳此非鄙人故爲誇頌者也茲代議筆金列後

●二十四寸半身油相筆金二十元
●三十六寸　仝上　三十元
●全身加九計算　配景另議

各埠僑胞光顧請將影片照下列西字付來便妥

筆金先惠　以昭大雅　陳寶賢代披露

Wong How 420 Columbia Ave. VANCOUVER, B. C.

名利客棧

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九號房舍通明裝修華麗全座鋼鐵電火爐每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面盆冷熱水喉煖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生　貴客光顧加額歡迎招呼安當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲暸線時碼一八九五

司事人江贊祐啟

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上

▲本堂林弼臣○寓（○俱代醫）　▲講線矢碼三六二七

本堂主人謹告

外科醫生林弼臣

專醫
跌打還魂　積筋駁骨　紅白痢症　湯火損傷
刀傷炮碼　瘰癧瘡科　花柳痔漏　外科雜症

敬啟者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自詡而有贊頌之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

▲▲頌詞畧列
●●拜敬良○　○愈瘡症　火者埠福和號鄭敬弼恭頌
●●藥到回春　○愈瘡症　不坎文埠寗邑李遲禮敬頌
●●是良○也　○愈花柳　雲高華埠番邑陳河清拜題
●●神乎其技　○愈瘡症　二埠元盛號譚德潾敬頌
●●外科聖手　○愈駁骨　沙面胆埠鶴邑林力恭頌
●●敬頌良○　○愈駁骨　雲高華埠香邑雷宜榮敬頌
●●良○妙藥　○愈刀傷　雲埠柴爪寗邑林德煜頌
●●良○到埠　治愈駁骨　弟林立恒敬題
●●外科聖手　治愈惡瘡　溫埠新寗弟黃宣瓊敬題
●●廿紀良○　治愈頑症　雲埠廣東醫館會邑趙植題
●●外科妙手　治愈跌打　雲山黃道敬題
●●駁骨能手　駁回臃骨　會邑林三社敬題
●●恭頌良○　治愈脚症　恩邑岑發深敬題
●●妙葯神奇　治愈瘡科　恩邑岑卿柯敬題
●●香邑陳波　在天寅米被煤炭車夾斷右手
●●會邑李吟　在雲埠跌斷脚骨
●●日本人神倫　在銅佬夾碎手腕
●●甯邑陳瓊宜　在雲埠跌斷右脚
●●香邑伍敬　被火燭車驚馬由車跌落跌斷腰骨
●●日本人平交　在天寅米被煤炭車夾斷右手

▲▲自製應驗各種膏丹丸散發售

丸散太多不能盡錄備各梓里有症未便來就○者卽將本人病症如何或買丸散列明信內同艮帋一齊付來交本代生收立行按症發藥從速付上以應藥到回春如有信件祈照下列西字付來交林弼臣收無悞郵費買者自理

本堂設在雲高華埠廣東街門牌四號開張

廣濟堂醫生林弼臣披露

Kwong Chai Tong No.4 Canton St. Vancouver B. C.

▲▲▲恭頌外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名○調理都係技窮罔効累得囊空如此病相連悲痛交感悠悠日夜驟鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重叠見覺求救星轉憂爲喜旋卽向先生求賜葯石先生謂此瘡乃係臃毒由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉

台山雷學鑾頌

博雅齋

接造唐番笠巴圖章
精印各種中西文件
發賣膏丹丸散各藥

BOCK NGAR CHY CO.
920 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

聯社第三十期特別會題　天萬爭名高口　月三讓利大頭　七年正月卅號截每比二毛半　前寗陽會館伍炳棠主席評閱

自製笠巴圖章

本博雅齋始創自製笠巴(樹膠)圖章凡九十餘年笠巴柔軟粘貼穩固字畫玲瓏價銀克己所有給信唐番字圖章正偏門舖戶大小圖章均可照樣製造快捷異常希爲留心圖章欵式索取卽奉

承印中西文件

唐番印件均可接印本齋所印之五色旗拜年卡寫信紙番信封等久已風行海內外遠近嘉許舉凡招牌紙西單信封帖紙等均能排印工作優美取價從廉僑胞惠顧以免利權外溢

博雅聯社招吟

本齋聯社自出世以來屢承美洲諸大吟壇闡照琳琅十萬佳卷爭投藉獲成立同人更振刷精神黽勉從事以答厚意每期出榜必按址寄呈收卷之時凡置信必順寄前期對照假吟友人人依期寄卷不自疑妒希美洲文興可預必其終此繼續而勿替也本齋亦與得敎益焉函取對照卽將寄奉

參
鞭
補
腎
丸

參鞭補腎丸

每盒弍員　全料廿員　寄費一毛　遠近包寄

腎者先天之本也。處腰左右。腎水充足。多延壽。享大壽。凡夜宣勞虛而愈損。無何人不戒色。縱耗精與。以致斲伐真陽。水竭而本逆枯耳。因是虛病叢生。爲耳鳴。爲耳聾。爲盜汗。爲夜熱。爲健忘。爲咳嗽。爲痰喘。爲吐血。爲頭痛腰痛。爲腿痠足軟。爲目視無光。爲小便不禁。爲陽痿。爲夢遺。爲滑泄。諸如此類。倘有患及者。不識調補。則災害至矣。故爲濟生起見。悉心研訂善治之妙藥。配以參茸鞭類。凡有前開之病發生者服此補腎丸。滋水固本。造血復身。神[illegible]

●服參鞭補腎丸見功之頌　五月二號　雲高華埠張允振

悠悠先生鑒啟者前以患腎虛四肢不離寒疾。腎昧藥石。幾無可挽。幸得閱廣告載有參鞭補腎丸。[illegible]能善治斯病。因連服一[illegible]。食後精神日增。耳目聰明。[illegible]吠秋蒲柳之質。[illegible]腰腳[illegible]弱。[illegible]一切諸病消滅于無形。此丸神效若此。比於扶危[illegible]實有過之無不及也。先生醫術精良。[illegible]上天[illegible]以[illegible]

鴛鴦壯陽露

健腎　壯陽　每樽二元五毫　寄費一毛　每十樽二十元五毫　寄費[illegible]

鴛鴦之樂業推陽爲最。是知陰陽兩[illegible]百獸之長。陽衰則[illegible]。[illegible]致精血足。爲愛情之[illegible]。[illegible]以致姊合之趣。[illegible]推敲內奉於[illegible]擅於無形也。設法研究[illegible]此神妙壯陽露。[illegible]精固。[illegible]筋[illegible]長。火我愈堅。快其不[illegible]。可保其無房事[illegible]之虞。

○壯陽妙藥　以此爲最　五月十日　二埠余銕將謹上

悠悠氏先生鑒啟者弟所用　貴號[illegible]所發售壯陽露已服四[illegible]。[illegible]陽固精。房興起味。得未曾有。弟曾[illegible]各家所售類于此露。用法之藥品亦多。但功效遠[illegible]見有如是之妙也。特繕數言。叩謝不一

黃昏止痛膏

每瓶壹元　郵費一毛　成打八折　寄費四毛

此膏以專荷精與數種生草藥精末及德國野獸脂膏混合化製而成。止痛最速。不論何症。若不損口而覺軟痛。周倦痛。熱抹痛。起核痛。浮腫痛。喉乾痛。腸臟痛。[illegible]痛。[illegible]背脊痛。腰痠痛。手頸痛。脚腎痛。風濕骨痛。一切無名腫毒暗痛。及傷風鼻塞等。卽買黃昏膏一二枝。先後勻擦患處。其痛卽止。不必輾轉呻吟呼痛也。閑時買埋。急時得用。亦可[illegible]黃昏膏[illegible]所珍攝。

請看下列介紹信。便樂于試用此黃昏膏知其妙云。

啟者弟素有跌打風患。各藥醫治無效。蒙友人鍾記介紹悠悠先生之黃昏止痛膏。敷之患處。立卽見功。止痛全愈。如有四方君子。知有跌打風患者。不妨一試黃昏膏。功效如神。百病除去。不勝謝謝。乙年四月吉日　務茲堂藥材號司理黃振釗啓

前太平[illegible]余鄧哥卿先生亦謂此黃昏膏功力甚捷。寄介紹代買十數瓶入埠

悅來號

YAT LOY CO
122 Pender St.　P. O. Box 962
Phone Sey. 3097 Vancouver B.C.

本店創設于茲　業經寒暑幾易
向蒙僑胞惠顧　自知感佩不已
近因生意推廣　添聘精良厨師
包辦大小酒席　隨時妙實馨味
俱全適口麵食　各欵餅食新奇
地方潔淨清雅　樓上佈置適宜
特登廣告週知　仰我僑胞注意
諸君惠然賜顧　格外歡迎備至

本號兼接香邑各都金銀滙兌快捷無悞蒙梓里惠顧祈照上列西字門牌信箱付來是所厚望

電話　詩磨　三○九七

雲埠悅來號謹啓

●●有病不妨問老曹

啓者弟前三年驟起頭暈流濟口水起身脚軟跌仆立用西醫治之畧能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信見症逐一評論判其症爲歷節風因初時中風治之不從表解而用下法因其風邪隨脉絡遊走遇身歷于骨節而痛風寒邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉

寓屾問頓埠門牌一千一百零五號寗邑人馮延聰拜頌

●●洋煙累我　後感醫恩

啟者弟向有菸癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三層樓跌下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日菸癮又來神經並起忽發顛狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復駁延遲幾日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用葯拔清其膿用銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生駁骨之妙焉

寓大埠士得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動卽飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛卽痰生與肝風相搏遂注于下故足暴腫病名雖異病源卽同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

寓大埠庚臣街七百零五二層十六號　會邑人余南相掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失愼折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一槪全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉

寓毛爹士庚埠二街門牌九百一十號白人羼壓上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左脚大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉

寓屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新
內外方脉

包醫跌打
炮碼刀傷
積筋駁骨
白濁芒菓
鹹疳疔毒
癰疽流注
瘋尾[illegible]
消脫[illegible]
雙單[illegible]
遠年[illegible]
內外全科
奇難雜症

本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方普濟各僑胞或有遠年頑痼屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遙遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信內并列住址賜來或着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上决不延悞　寓舊金山大埠庚臣街門牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街新同和話筒八十五號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.